

〔给 2023 年 4 月一年级新生参考用〕

日本小学的校园生活（广岛县版）

给从外国来日本的儿童跟家长的参考手册

- * 児童 — 上小学的小孩
- * 保護者 — 父母或家人等养育小孩的人

らんどセル
【ランドセル】书包
没规定一定要哪个颜色。
用来装课本、笔记本等。

ぼうし
【帽子】帽子
每个学校的规定不同。
规定要戴帽子的学校比较多。

ぼうはんぶざー
【防犯ブザーなど】防身警报器等
学校配给的警报器或者警笛等要装配在
书包上，让小孩用来保护自身的安全。

せいふく きじゆんふく ひょうじゆんふく
【制服/基準服/標準服】制服
= 上学穿的衣服
每个学校的规定不同。
大多学校都是穿制服上学。

すいとう
【水筒】水壶
用来装茶或饮用水。

げつようせつと きんよう
【月曜セット/金曜セット】每周用品提袋
用来装未来一周内在学校会用到的东
西，例如体育服、配餐服、餐垫等。

うわば ぶくろ
【上履き袋】室内鞋提袋
用来装在室内穿的鞋子。

くつ くつした
【靴/靴下】鞋子/袜子
有些学校会规定必须穿什么颜色等。


编辑制作:びると

目录

1 . 校园生活的一日行程	2
2 . 学校规定不可以做的事情 范例	3
3 . 上课 (时间表)	4
4 . 成绩	4
5 . 学校需要家长在家配合的事情	5
6 . 在学校会用到的东西	6
7 . 上学需要付的费用	7
8 . 学校和家长之间的联络方法	8
9 . 一个年度的活动	9
1 0 . 要如何知道学童在学校的状况呢 ?	1 1
1 1 . 不知该怎么办时该找谁商量呢 ?	1 2
1 2 . 家长的服装 (新生入学典礼)	1 3
1 3 . 新生入学说明会	1 3

这本手册里给您简单地介绍的是广岛县的某个小学的情况。
因为每个学校的规定都有所不同，
所以请务必参加小孩要上的小学的开学说明会。
如果遇到不懂的事情请您向学校咨询。

1. 校园生活的一日行程 (下列活动的时间会因学校不同而有所变动。)

集合时间	<p>上学—从家里去学校。</p> <ul style="list-style-type: none"> · 同住附近的小学生会组队一起上学。 · 从家里走到学校都要走固定的上学路线 (上下学路段)。 · 晚点去学校或请假时一定要在 7:30 ~ 8 : 20 之间跟学校联络。 · 可以打电话或用电子邮件联络。 <p>(每所学校规定的联络方式可能会不一样)</p>
8:20 ~	<p>班级朝会—在教室里大家一起道早安后，老师会利用这个时间转达需要让全班同学知道的事情，所以要注意听。(每天都有)</p> <p>全校朝会—全校学生集合。(偶尔会有)</p>
上午	<p>上课 * · 几乎都是班导来给大家上课。 * 授 業 = 在学校的课 <small>じゆぎよう</small></p> <ul style="list-style-type: none"> · 一节课 45 分钟，到中午为止有四节课。 <p>每天的课程都不同所以记得要确认联络簿。</p> <ul style="list-style-type: none"> · 每节课之间都有下课休息时间。 · 想上洗手间的人要等下课休息时间去。
中午①	<p>营养午餐</p> <ul style="list-style-type: none"> · 学校会准备。需要付营养午餐费 (給 食 費) 给学校 (一个月付一次) <small>きゆうしよくひ</small> · 不是每天都会有营养午餐。 · 每个学童需轮流负责发配餐点。(营养午餐值日生) · 学校会事先提供营养午餐的菜单跟相关联络事项。 <p>(营养午餐书面通知)</p> 
中午②	<p>午休—可以去游玩的中午休息时间。</p> <p>打扫 —学生们的打扫环境时间。老师也会一起打扫环境。</p>
下午	<p>上课 · 下午以后的课，不是每天都有。</p> <ul style="list-style-type: none"> · 放学前的班会—到了放学时间听老师讲完话后，跟老师同学道别。 <p>放学— 放学回家 放学后—指一天的课结束后的时间</p> <p>※ 一年级刚开学时会有练习怎么放学回家的机会。</p>

课后安亲班 . . . 学童在放学后可以在这里待到傍晚。

需要办理申请手续。家长在参加学校开的说明会时可以拿到需要的资料。

(申请手续→要在居住地区的市公所或町公所办)

各种书信通知「たより」 ※有时也会称为「おたより」。

- 学校书信通知 . . . 是通知跟全校学生有关的书信。
- 学年书信通知(班级书信通知)
 . . . 是针对每个学年(班级)的书信通知。
- 保健书信通知 . . . 是通知跟小孩的健康有关的书信。
- 营养午餐书信通知 . . . 是通知跟营养午餐有关的书信。
 如果小孩本身有过敏的话，最好仔细阅读。

「たより」这个书信通知上大多会写着很重要的联络事项。

可以请老师帮忙把重要的地方标注起来。

有些学校不会发书信通知，而是用电子邮件通知。

2 . 学校规定不可以做的事情 范例

例如：

- × 不可以染头发。
- × 不可以穿戴饰品到学校，例如耳环等。
- × 不可以带钱、吃食、点心、游戏机等到学校。
- × 不可以骑自行车到学校。
- × 不可以没联络学校就不来学校。
- × 不可以没告知老师就擅自回家。
- × 不可以带手机到学校。

(如果是必须让小孩带着手机的话，请先跟班导商量。)

3 . 上课 (时间表)

- 每天的放学时间跟每个学年的放学时间有时会不一样。
- 小孩每天都会会在联络簿上写上当天老师出了什么作业跟下次上课的时间表。
- 星期六日、国定假日学校放假。
- 班导会带着大家学习大部分的科目。

じかんわりひょう

星期	げつ 月	か 火	すい 水	もく 木	きん 金
1	こくご 国語	どうきく 算数	しよしゃ 読書	おんがく 音楽	こくご 国語
第二节课	たいいく 体育	さんまう 算数	さんまう 算数	たいいく 体育	さんまう 算数
科目	おんがく 音楽	たいいく 体育	まじり 混合	こくご 国語	かみゆ 裁縫
4	せいかつ 生活	こくご 国語	こくご 国語	せい 社会	まじり 混合
きゅうしよく 休息时间					
5		せいかつ 生活		せいかつ 生活	

< 小学的题目 >

国语	算数	体育	音乐
美术劳作	道德 班级活动	生活 <1・2年级>	社会 <3・4・5・6年级>
理科 <3・4・5・6年级>	综合学习时间 <3・4・5・6年级>	家庭生活科 <5・6年级>	外语活动/外语 <3・4年级> / <5・6年级>

4 . 成绩

① 考试

- 有时会安排考试来确认大家是否理解教过的内容。

② 成绩单「あゆみ」

- 在每学期结束前会举办家长个别会谈，家长可以跟班导确认孩子在校成绩跟学习状况。老师会给每个人发成绩单「あゆみ」。

※ 每个学生都会在隔年的 4 月起自动升上一个年级。

5 . 需要家长在家配合的事情如下

① 小孩放学回家后家长应该要.....

1. 检查小孩的联络簿。

- 小孩每天都会会在联络簿上写上当天老师出什么作业还有下次上课的时间表。

家长也可以透过联络簿来跟班导联络。

2. 记得要看学校发的书面通知「たより」。

3. 检查小孩的功课。(检查完后要在联络簿上面签名。)

4. 跟孩子一起准备明天上课要用的东西。

* 签名 = 只要简单签一下，容易辨识即可。盖章也行。



② 迟到、早退、请假

- 家长一定要事先通知学校。(用电话、电子邮件或联络簿)
- 迟到当天，家长必须陪着小孩来学校。
- 早退当天，家长必须来把小孩接回去。



老师没有事先接到通知，学童却没有来学校时，老师会非常担心学童是不是出事了，所以一定要事先通知老师哦。



我是1年A班的王小明的爸爸。今天要跟学校请假。因为他发烧了。〈请假时〉

我是1年B班的王小美的妈妈。今天要带她去医院。下午1点再带她去上学。〈迟到时〉

我是3年C班王大美的妈妈。今天我要带她去医院，下午1点会去接她。(早退时)



6 . 在学校会用到的东西

(需要哪些东西要看学校的规定，所以在新生入学说明会上要仔细听。)

所有的东西都要写上学童的名字。(有些人会订购印有学童名字的贴纸来贴。)

① 学校会发的东西

<p>名牌</p> 	<p>课本</p> 	<p>笔记本</p> 
<p>警报器 / 鸣笛</p> 	<p>联络簿 联络文件袋</p> 	<p>平板电脑 (学校借给学童的)</p> 

② 开学典礼之前要准备好的东西

<p>书包 (不限定颜色)</p> 	<p>运动鞋</p> 	<p>室内鞋 (室内运动鞋) · 室内鞋提袋★</p> 
<p>提袋 (装周一/周五规定要带去的学习用品的提袋)★</p> 	<p>抹布★</p> 	<p>午餐垫 (营养午餐用)</p> 
<p>写字用具 2B 铅笔、红色铅笔、 黑色油性签字笔、 橡皮擦、垫板、 尺子、铅笔盒</p> 	<p>装体育服的提袋</p> 	

★在开学说明会上，可以拿到一张写有提袋尺寸的订购单，可用此单下订购买。

③可以在学校订购的学习用品

(有些学校会在说明会当天接受订购，建议您事先量好学童的身高三围头围等尺寸。)

<p>口风琴</p> 	<p>彩色铅笔</p> 	<p>胶带 胶水 剪刀</p> 
<p>算数学习组合</p> 	<p>道具箱 どうくぼこ</p> 	<p>体育服 红白帽</p> 

※每个学校发配的东西、规定要买的东西不一定一样。

例如有些学校会规定铅笔的形状、种类等。有不懂的地方就直接问班导吧。

※可以在学校订购的东西就在学校订购，这样比较省事。

※准备开学用品的花费，除了书包外，大概还需要五到六万日元。

7. 上学需要付的费用项目

学费跟教科书	0 日元	学费跟教科书是免费的。
各项经费	5,000 日元左右/月	教材等 (在学校用的东西)
P T A 会费	3,000 日元左右/月	用于家长会 (PTA) 的活动等
营养午餐费	5,000 日元左右/月	一餐 250 日元左右，一个月 20 餐上下
其他	校外教学的费用等会因学年而有所不同。	

※请开设学校指定的银行账号，由指定银行汇款。

请在学校每个月指定的汇款日期之前汇款。

※有些学校会请家长让学童带现金去交款。

8 . 学校跟家长之间的联络方法

请假、迟到时要跟学校事先联络。在没有接到家长联络的情况下，老师们会担心学童是不是在上学途中出了什么事。

家长可以透过下列方法跟学校联络。

- ① 打电话或写电子邮件给学校的班导（请配合学校指定的方法联络）
- ② 家长可以将要联络的内容写在联络簿上，让学童的兄弟姐妹或上学队伍的学童带去学校给班导。

（因为疫情的关系，有些学校的联络方式会有所变动）

★听不懂日语，看不懂日文时该怎么办・・・

可以问上同一所小学的其他学童的爸爸或妈妈。

* 在日本学童的家长之间会互称其他学童的爸爸

ば ば と も ま ま と も
为「パパ友」、称其他学童的妈妈为「ママ友」。



看不懂日文的话可以通知学校。

如何认识其他学童的家长「ママ友」「パパ友」呢？



- 小学里有个叫家长会（PTA）的组织。是学童全体的家长组成的组织。在学童一年级时的新生入学典礼等日子会选出家长会（PTA）的干部。在学童还小的时候，就跟其他家长一起当干部的话，可以认识很多家长朋友。
- 有些地区本来就有一些运动团体，例如棒球、足球、排球等。这些不是学校组织的运动团体。参加这些运动团体的话就有认识其他家长的机会哦。



9 . 一个年度的活动

周六日跟国定假日放假不用上学。

第一学期 (4月~7月)	<p>新生入学典礼- 迎接1年级新生入学的典礼。</p> <p>开学典礼- 开始新的学期的典礼。</p> <p>健康检查-量测学童的身高体重，也会给医生进行健康检查。 (检查项目有内科、眼科、牙科、验尿等)</p> <p>结业式- 一个学期结束时办的典礼。当天可以拿到成绩单。</p>
暑假 (8月)	<p>返校日要去学校。</p> <p>有暑假作业。作业需要在返校日或九月的开学典礼当天带去。</p>
第二学期 (9月~12月)	<p>开学典礼-开始新学期的典礼。</p> <p>结业式-一个学期结束时办的典礼。当天可以拿到成绩单。</p>
寒假 (12月底~1月初)	<p>大约有2周。</p> <p>有寒假作业。作业需要在一月的开学典礼当天带去。</p>
第三学期 (1月~3月)	<p>开学典礼-开始新学期的典礼。</p> <p>毕业典礼 - 六年级生从小学毕业的典礼。</p> <p>结业时- 一个学年结束时的典礼。当天可以拿到成绩单。。</p>
春假	<p>有时会有春假作业。</p> <p>到了四月，全体学童一定会升到上一个年级。</p>

* 成绩单... 让家长知道学童的在校成绩等的书面通知。

有些学校的成绩单可能叫「あゆみ」，也可能会用别的名称。

每个学期末都会拿到成绩单，但有些学校不会发。

★避难演练... 训练在发生火灾或地震时如何避难。

有些学校的会安排家长在演练中去学校接小孩。

★个别会谈 (可以拿到成绩单)

... 一年会安排两次左右，家长跟老师可以在学校一起讨论学童的状况。

有些学校会安排家庭访问，也就是老师会登門拜訪。

有趣的活动 (有些学校举办的活动名称跟内容会不一样)

<p>运动会</p> 	<p>当天会举办赛跑、跳舞等，大家能透过运动一起同乐。</p> <p>全校学童都会参加，家长也可以来参观。</p>
<p>远足</p> 	<p>让学童们带着便当跟着老师同学一起到校园外面走走。</p> <p>一整天都可以跟大家在校园外面开心玩乐。</p>
<p>社会观摩</p> 	<p>参观工厂等。</p> <p>学童们会带着便当，然后跟大家一起坐巴士去观摩的地点。</p>
<p>校外教学</p> 	<p>全体六年级生会一起去旅行。</p> <p>大家会在外面住一天。</p>
<p>野外体验营</p> 	<p>全体五年级生会一起体验野外的活动。</p> <p>活动大约是 1 到 3 天不等。大家会在外过夜。</p>
<p>音乐发表会 学习成果发表会</p> 	<p>每个年级都会各自安排唱歌或演奏乐器。</p> <p>全校师生跟家长都会一起观赏。</p> <p>有时候也会透过戏剧表演，把在课堂上学东西展现出来。</p>
<p>游泳池的游泳课 (6 月 ~ 7 月)</p> 	<p>学校会安排在游泳池的游泳课。</p> <p>有游泳课的当天早上需要量体温，并将体温写在游泳纪录卡上。记得把游泳记录卡带到学校，不然没办法参加游泳课，只能在旁边观摩。</p>

<p>泳衣</p> 	<p>泳帽</p> 	<p>大浴巾</p> <p>换衣服时罩在身上用的</p> 
<p>记得要在泳衣跟泳帽上面写名字，名字要写得大些。 名字要写在哪里跟要写多大，要看每个学校的规定。</p>		

10. 要如何知道学童在学校的状况呢？

参加下面的活动时，可以跟班导或其他的家长说到话。

① 教学观摩日 / 校园参观周

家长可以参观学童在上课、下课、营养午餐时间的样子，来了解学童在学校的生活。

可以趁这个机会认识其他家长哦。



② 家長座谈会

在教学观摩结束后，班导跟所有家长

会聚在一起讨论学童在校学习、活动的状况跟在家的起居与学习的状况。

③ 个别会谈 (可以拿到成绩单)

班导会个别跟家长会谈。 可以拿到成绩单。

※有些学校的做法是，班导会在结业式当天把成绩单交给学童。



④ 家庭访问

班导会登门拜访。

大多老师不会进到家里来。

有些学校是没有家庭访问的。

可以单独跟老师谈论小孩的学习状况。
旁边不会有其他人在，所以您如果有什么事情都可以放心地问。

11. 不知该怎么办时该找谁商量呢？

① 我的小孩在成长上遇到困难怎么办？遇到霸凌怎么办？

- 有上述烦恼时，可以找班导商量。
- 有上述烦恼时，也可以先联络学校，找在校心理辅导师跟保健室的老师

*在校心理辅导师 = 有烦恼的事情时可以找的老师，他能提供您专业的咨商

② 有经济上的困难时该怎么办？

- 就学援助制度— 在您居住的市或町会给与补助，例如营养午餐费、学习用品费用等。可以问班导该怎么申请补助。

※在新生入学说明会上可以拿到相关资料。

③ 我家小孩的日语程度在学习上没问题吗？

- 日语指导老师—在家里不是用日语沟通的环境下长大的孩子，就算平常在外面都能用日语沟通，也会在用日语的学习上遇到困难。这种时候可以请日语指导老师协助。请在新生入学前跟老师商量。

④ 家长本身的日语学习资源(爸爸、妈妈等其他针对大人的日语学习资源)

- 广岛县里有一些免费的日语教室。

(也有需要收费的日语教室)

您可以上网搜寻

にほんごきょうしつ

日本語教室

Live in Hiroshima

这个关键字。

☆需要口译人员帮忙的时候

- 有重要的事情想跟校方说时，可以请口译人员协助翻译，但需要事先办理申请手续，要如何申请可以询问班导。
- 校方或班导会帮您联络广岛国际中心的咨询处等地方。

12. 家长要穿什么服装去呢？（新生入学典礼）

新生入学典礼当天，家长大多都会穿像照片这样的套装。

颜色多是黑色、灰色、米色系等。

有些人会在胸口别上胸花，或戴着项链出席。



（←胸花·装饰胸前的饰品）



13. 新生入学说明会（1月底～2月初）

在新生入学说明会上，学校会发很多资料给家长。

校方因为要说明的事情太多，所以讲话的速度会有点快。

但是说明会上会讲的内容大致如下。

你们学校讲的顺序可能会跟下面的不一样。

★是需要提交出来或申请用的资料。

除了①～⑰的资料之外，还会有一张订购单，是用来订购校服、文具、学习用品等东西的。

资料	资料的内容说明
① 交通安全	提醒大家如何安全地上下学。
② 课后安亲班	放学后，孩子可以在这里待到傍晚。 ★需要申请。
③ 特别支援教育	专为在学习上有障碍或需要帮助的学童所准备的班级。 有需要的话可以跟老师商量。
④ 校规	在校内时应遵守的规定，例如服装、不可以带什么东西到学校等。也有在校外时应遵守的规定。
⑤ 学生保险的概要及通知	在学校受了伤时会用到的保险。
⑥ 营养午餐及食物过敏	说明营养午餐供餐时会注重或小心哪些地方。 ★有食物过敏或因为宗教上有不能吃的东西时，需要填写申请书。
⑦ 学营养午餐申请书	营养午餐的申请书。 ★会规定申请书的提交日期。（所有人都要提交）

⑧ 在成为一年级新生以前	<p>新生入学前</p> <p>A) 希望新生能学会自己做的事情</p> <p>B) 学校规定该准备的东西等 , 及校方要请大家配合的事情。</p>
⑨ 学生综合资料记录表	<p>填写学童跟家庭状况的资料。</p> <p>★会规定在何时之前必须提交。 (所有人都要提交)</p>
⑩ 为了确保学童安全的电子邮件发布通知系统的注册方法	<p>为了保护孩子的安全,若发现可疑人物等时候会透过这个系统发出电子邮件通知家长,需要家长自己注册。这张资料上面会写着如何在系统上注册自己的电子信箱。</p>
⑪ 就学援助制度的通知单	<p>在您居住的市政府或町政府会提供补助给经济拮据的人家。对于新生入学的准备上所需的花费,及在学校所需的花费,当地政府会给与补助款。</p> <p>★需要补助款的人要填写申请书。</p>
⑫ 就学奖励金的通知单 ※申请了⑪就不能申请⑫	<p>就学奖励金是为了帮助家里有身心障碍或需要上特教班的学童的家长的。依据家庭收入等条件,有时会针对在学校需要用到的花费给与补助。</p> <p>★申请就学奖励金时需要提交许多资料。 五月时需要提交收据跟发票等。</p>
⑬ P T A的通知单	<p>家长会(PTA)发出的通知单。</p>
⑭ 选任 PTA 干部调查表	<p>请家长在调查表上填上在学校想要当的 PTA 干部后,再提交出去。</p> <p>★有规定所有人必须提交的时间。</p>
⑮ 小学生·中学生综合保障制度	<p>这是自己的孩子造成其他孩子受伤时可以用的保险。如果自己的孩子也有受伤的话,也能用这个保险。这个保险的范围不只是在学校里受了伤时能用,就算不是在学校出事,只要学童受了伤不管什么时段都用上这个保险。</p> <p>★想要加保的人需要办理申请手续。</p>
⑯ 新生入学典礼须知	<p>新生入学典礼的时间跟注意事项等。</p>
⑰ 町内会别地图 (主要上下学路段)	<p>学童从家里到学校的路段 (上下学路段)。</p>

「学童的名字」

新生入学后，学童们写自己名字的机会将越来越多。

学童们也会开始练习用平假名写自己的名字。

还会每天在讲义跟考卷等东西上写上自己的名字。

因为名字都要写在名牌、学童自己的东西上，以及要贴在教室书桌上的名牌贴纸上，如果学童的本名写起来太长之类的，家长可以跟老师商量，看怎样的名字在学校更方便使用。

参考资料：「呉市くれしの小学校生活しょうがっこうせいかつ」(2021年2月制作)

(制作人：日本語ネットワーク にほんごねっとわーく 住みつづけて呉すくれ)

「福山市ふくやましの小学校生活しょうがっこうせいかつ」(2022年1月制作)

(制作人：びんご日本語多言語サポートセンターにほんごたげんごさぽーとせんたー「びるど」)

日本的小学生活 (广岛县版)

编辑发行：びるど

协办：広島県国際課 ひろしまけんこくさいか